

CITIZEN QUARTZ  
ANALOG CHRONOGRAPH  
~~ALARM TIMER~~

Model No. AA4XXX—XXX  
Caliber No. 3560

- INSTRUCTION MANUAL ● BETRIEBSANLEITUNG
- MANUEL D'INSTRUCTION ● MANUAL DE INSTRUCCIONES
- MANUAL DE INSTRUÇÕES ● MANUALE DI FUNZIONAMENTO
- 説明書 ● كتيب التشغيل

CTZ-6632

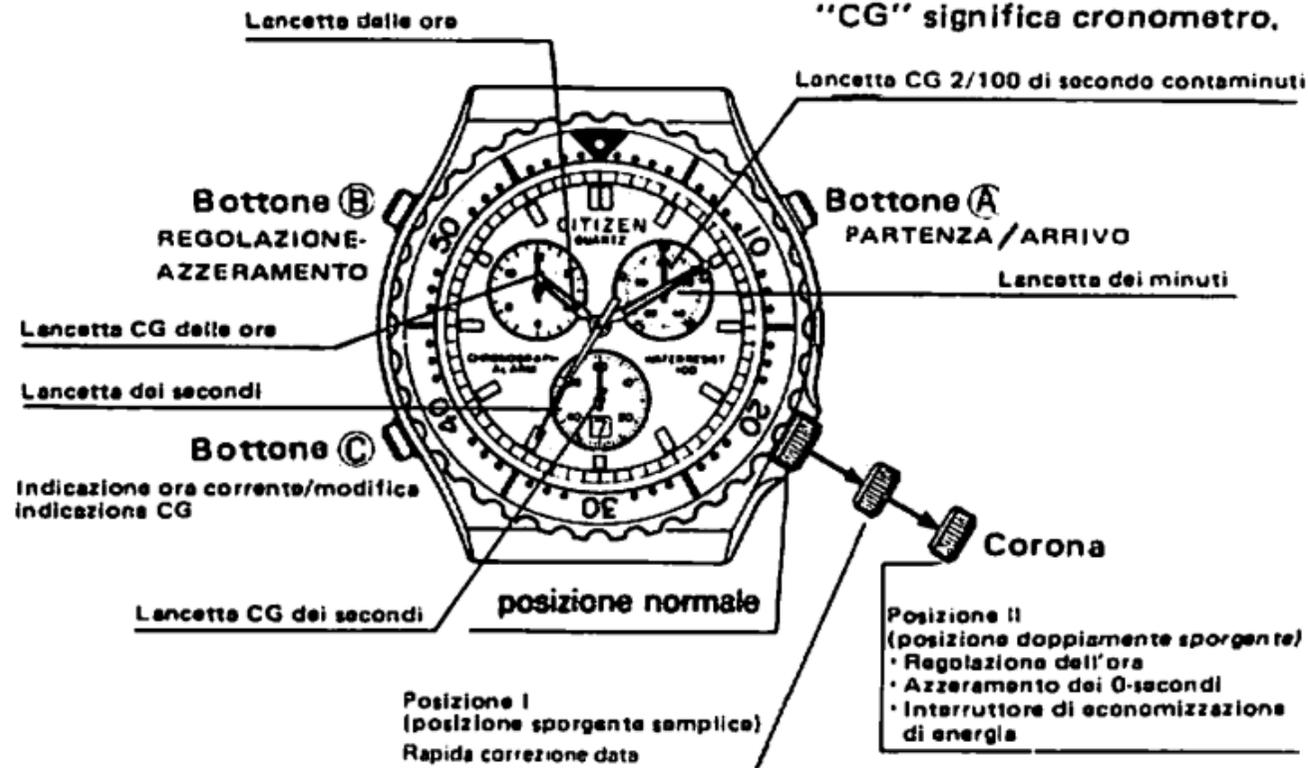
**Vi ringraziamo per la preferenza accordataci con l'acquisto di un orologio CITIZEN QUARTZ. Per un corretto uso dell'orologio Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni contenute in questo libretto.**

**Al momento dell'acquisto, controllare che insieme all'orologio venga fornita anche la garanzia, da presentare per l'ottenimento delle prestazioni in essa descritte.**

# ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE

## 1. DESIGNAZIONE E FUNZIONE DELLE PARTI

"CG" significa cronometro.



## 2. PRIMA DELL'USO

Regolazione a 0 della lancetta 2/100 (del cronometro) e della lancetta dei secondi.

Procedere come segue:

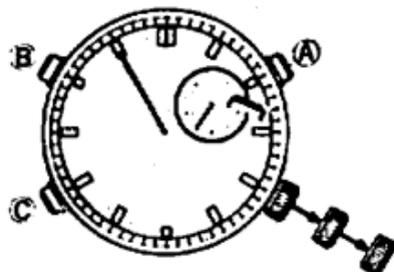
1- Regolazione a 0 della lancetta 2/100 (del cronometro) e della lancetta dei secondi.

- Portare la corona nella posizione normale.
- Premere lentamente il bottone C, due volte.
- Non appena la lancetta dei secondi si è messa in movimento, premere il medesimo bottone ancora una volta.

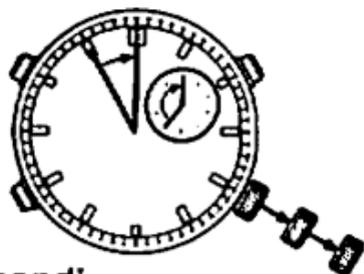
Se, dopo aver eseguito la procedura sopradescritta, la lancetta 2/100 del cronometro e quella dei secondi non indicano 0, procedere come ai punti 2 e 3 seguenti.

2-

Estrarre la corona, sulla posizione dei secondi.



3. Regolare le lancette premendo il bottone corrispondente. Ad ogni pressione del bottone, la lancetta avanza di una posizione.

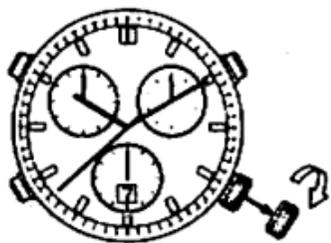


Bottone A: lancetta secondi

Bottone B: lancetta 2/100 del cronometro

### 3. RAPIDA CORREZIONE CALENDARIO (DATA):

- Estrarre di uno scatto la corona



Una rapida correzione della data può essere effettuata ruotando la corona in senso orario.

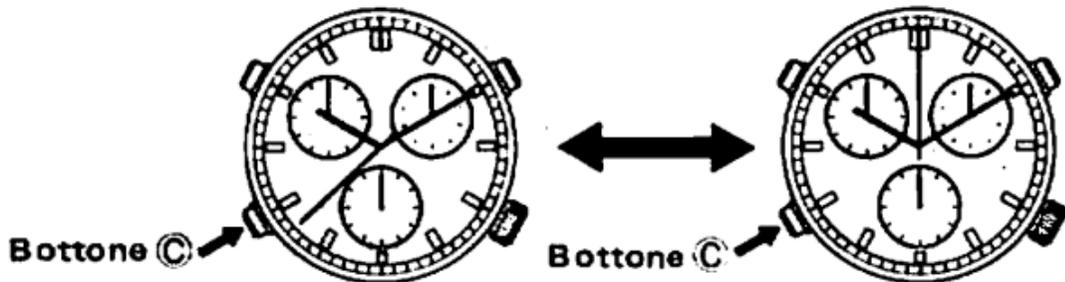
(Nota)

L'orologio cambia data fra le 00:00 e le 3:30 a.m.

### 4. INDICAZIONE DELL'ORA CORRENTE E COMMUTAZIONE DEL CRONOMETRO

Indicazione dell'ora corrente

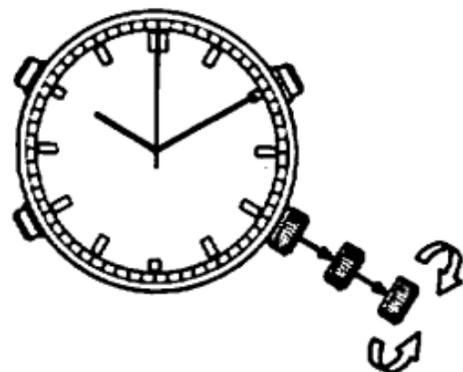
Indicazione cronometrica



- Se si preme il bottone C, mentre l'orologio indica l'ora corrente, la lancetta dei secondi si sposta rapidamente sulla posizione 0 e l'indicazione cronometrica é così attivata.
- Se si preme il bottone C, mentre l'orologio è in fase di indicazione cronometrica, che l'orologio ritorna ad indicare l'ora corrente.

## 5. REGOLAZIONE DELL'ORA CORRENTE

Regolare innanzitutto sull'indicazione dell'ora normale.



- 1 Portando la corona in posizione II, la lancetta dei secondi viene momentaneamente riportata in posizione 0 (se ciò non dovesse succedere, vedere il paragrafo 2).
- 2 Far girare la corona in senso antiorario per far avanzare le lancette, ed in senso orario per farle retrocedere. Facendo girare la corona rapidamente, anche la velocità della regolazione aumenta. Per interrompere la regolazione veloce, far girare la corona lenta-

mente. Facendo girare la corona lentamente, la regolazione avviene a scaglioni di 20 secondi. Regolare correttamente i minuti.

- 3 Premendo la corona, e riportandola nella sua posizione originale, l'orologio inizia ad indicare il trascorrere del tempo.

## 6. USO DEL CRONOMETRO

Regolare per l'indicazione del cronometro.

Lancetta delle ore,  
per cronometro

Lancetta dei centesimi di  
secondo, per cronometro

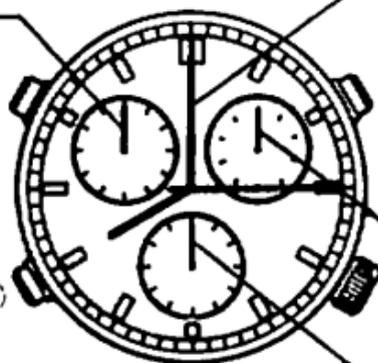
Bottone B

Bottone A

Lancetta dei 2/100 di  
secondo,  
per cronometro

Bottone C

Lancetta dei secondi,  
per cronometro

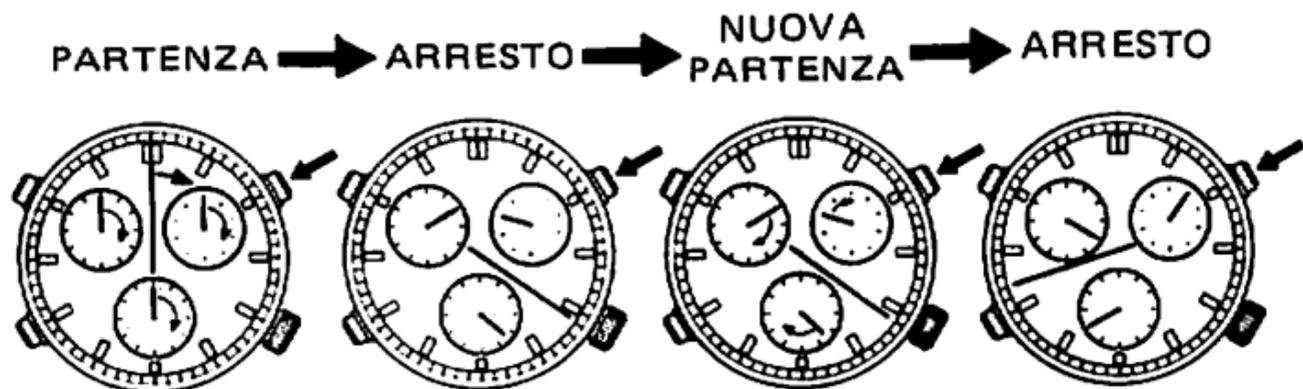


## 1 Uso normale del cronometro



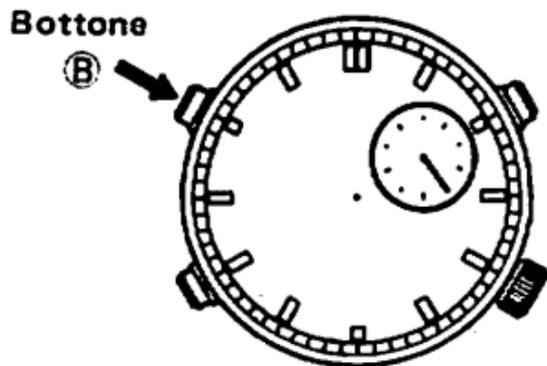
Dopo aver usato il cronometro per 3 minuti, la lancetta dei 2/100 di secondo si ferma in posizione 0, ma il cronometro continua a misurare il trascorrere del tempo. Il tempo esatto viene indicato al momento dell'arresto del cronometro, premendo il bottone A.

## 2 Misurazione ad accumulazione

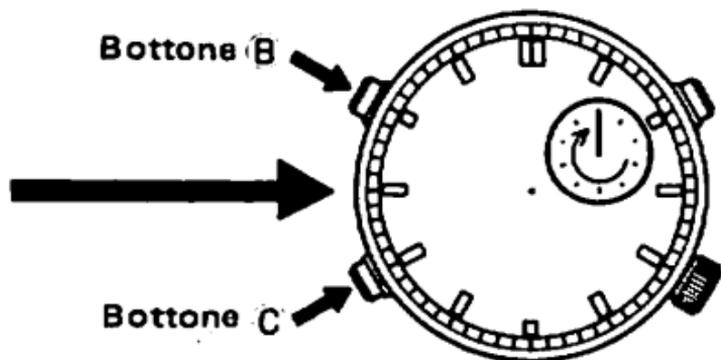


## 7. USO DEL CONTATORE

La lancetta dei 2/100 di secondo può essere usata per contare fino a 50 al massimo, quando l'orologio funziona come indicatore dell'ora corrente.



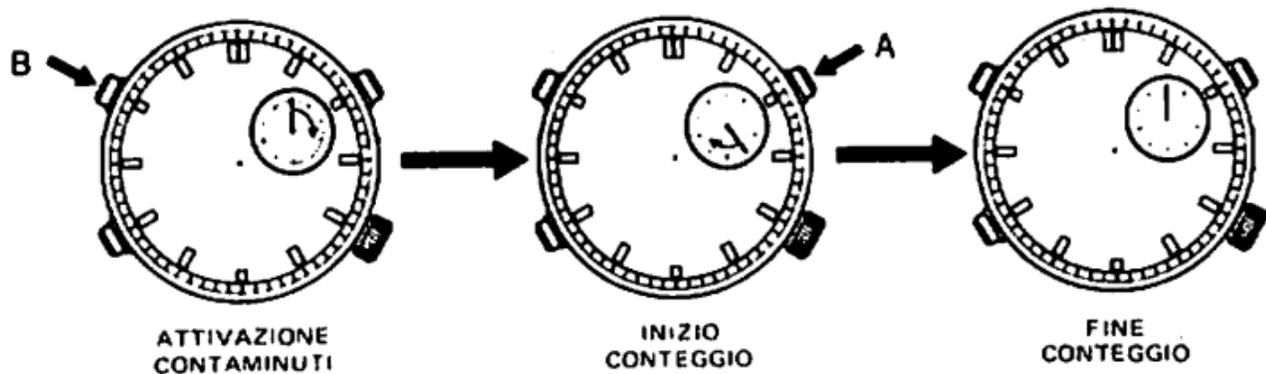
Il risultato del conteggio viene indicato nel quadrante dei 2/100 di secondo, ad ogni pressione del bottone B.



Alla fine del conteggio, riportare a zero la lancetta dei 2/100 di secondo, premendo il bottone C due volte.

## 8. USO DEL CONTAMINUTI (per il conteggio alla rovescia)

Attivare il modo di indicazione dell'ora corrente.



Ad ogni pressione del bottone B, la lancetta avanza di una posizione. Mantenendo il bottone B premuto, la lancetta avanza rapidamente.

Quando si preme il bottone A, la lancetta segnala il trascorrere del tempo in unità di un minuto. Quando il tempo rimanente è ridotto ad un minuto, l'indicazione avanza secondo per secondo.

Allo scadere del tempo, la lancetta si ferma.

## Interruzione del conteggio alla rovescia dei minuti

- Premendo il bottone A mentre il contaminuti è in funzione, esso si ferma. Premendo il bottone A ancora una volta, il conteggio alla rovescia riprende.
- Premendo il bottone C due volte, in qualsiasi momento, la lancetta del contaminuti ritorna a zero e torna ad indicare l'ora corrente.

## 9. INDICATORE DELLA PILA

Questo orologio incorpora un meccanismo che fa avanzare la lancetta dei secondi di due unità invece che di una (avanzamento di due secondi per volta) quando la pila è pressoché esaurita. Quando questo succede, sostituire la pila con una nuova.

## SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

1. L'orologio funziona ininterrottamente per circa 2 anni con una sola batteria all'ossido d'argento.
2. Fare sostituire la batteria da un Distributore Citizen autorizzato o dal negoziante presso il quale si è acquistato l'orologio.

## ISTRUZIONI PARTICOLARI

### 1. Resistenza all'acqua

L'orologio Citizen Quartz è classificato dall' A alla C a seconda del grado

Classificazione di Water resistant	Indicazione		Uso in rapporto ad acqua			Caratteristiche di idroresistenza
	Quadrante	Cassa	Abluzioni, schizzi d'acqua, sudore, pioggia 	Immersioni senza ossigeno 	Immersione in profondità (con bombole d'ossigeno) 	
A	-		X	X	X	Non resistente all'acqua
B	-		O	X	X	Moderatamente resistente all'acqua (non deve essere completamente immerso in acqua)
C	WATER RESISTANT 100		O	O	X	Idroresistente (per il nuoto o simili ma non per immersione)

di resistenza all'acqua, secondo il grafico riportato nella pagina precedente.

## **2. Evitare temperature estreme**

Evitare d'espore l'orologio direttamente ai raggi solari e non lasciarlo per lunghi periodi di tempo in luoghi eccessivamente caldi.

- Tali condizioni possono causare un erroneo funzionamento ed accorciare la durata della batteria.

Non lasciare l'orologio per lunghi periodi in luoghi freddi.

- Tali condizioni possono far ritardare od anticipare lievemente l'orologio.

- Se l'orologio viene portato al polso, la precisione originale viene ristabilita.

## **3. Evitare di bagnare l'orologio**

Non manovrate la corona quando l'orologio è bagnato.

## **4. Evitare movimenti bruschi**

L'orologio sopporta i movimenti bruschi che normalmente hanno luogo quando si pratica il golf od altri sport.

Non lasciare cadere l'orologio e non sottoporlo ad urti.

### **5. Evitare forti campi magnetici.**

Non riporre l'orologio vicino a calamite.

Questo orologio non risente dei campi magnetici generati da elettrodomestici normali quali televisione od impianti stereo.

### **6. Evitare agenti chimici e gas**

Evitare di portare l'orologio in luoghi dove siano presenti agenti chimici e gas.

### **7. Mantenere l'orologio pulito**

Eliminare lo sporco e le goccioline d'acqua aderenti alla cassa, al retro ed al cinturino con un panno soffice. La sporcizia sulla cassa e sul cinturino può provocare irritazione alla pelle.

I cinturini degli orologi, si sa, si sporcano facilmente, soprattutto perché sono in diretto contatto con la pelle. Anche un cinturino inossidabile o placcato oro, alla lunga si arrugginisce, se lasciato sporco per lunghi periodi. I cinturini a intreccio tendono a perdere la loro flessibilità, alla lunga. Per questo, è necessario pulire periodicamente i cinturini in metallo, affinché rimangano sempre funzionali e di bell'aspetto.

Normalmente, i cinturini in metallo vengono puliti con uno spazzolino, acqua e sapone. Dopo, si asciugano con uno strofinaccio morbido e ben assorbente. Durante il lavaggio, fare attenzione che l'acqua non penetri all'interno della cassa.

### **8. Controlli periodici**

Si raccomandano controlli periodici dell'orologio ogni uno o due anni. Periodicamente occorre sostituire alcune parti con parti di ricambio originali CITIZEN.

**9. Evitare di lasciare le batterie alla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale consultare immediatamente un medico.**

**10. Se l'orologio dovesse subire degli urti, è possibile che la lancetta dei minuti si sposti, temporaneamente. Essa ritornerà però ancora in posizione corretta e l'indicazione dell'ora non rimane quindi né ritardata né anticipata.**

---

## DATI TECNICI

---

- |  |  |
|--|--|
| 1. N. calibro:                           | 3560   |
| 2. Tipo:                                 | Orologio cristallo analogico (lancetta secondi + registro e lancetta secondi)  |
| 3. Precisione:                           | $\pm 15$ secondi al mese, alla temperatura normale, compresa tra $5^{\circ}$ e $35^{\circ}$ C  |
| 4. Frequenza dell'oscillatore al quarzo: | 32.768 Hz  |
| 5. CI usati:                             | 1 c/MOS-LSI  |
| 6. Gamma temperature di esercizio:       | $-10 \sim 60^{\circ}$ C  |
| 7. Funzioni aggiuntive:                  | <ul style="list-style-type: none"><li>● Cronometro (indicazione dei 2/100 sec., secondi, minuti e ore, fino a 11 ore, 59 min. e 98 sec.)</li><li>● Contaminuti (per 49 minuti, conteggio minuto per minuto)</li><li>● Contatore (fino a 50, nell'indicatore del contaminuti)</li></ul> |

- Interruttore di economizzazione di energia
- Indicatore delle condizioni delle batterie
- Sistema di correzione elettromagnetica

**8. Batteria:**

Articolo n.

**280-44 SR927W**

Dimensioni

**9,5 mm  $\phi$  x 2,7 tmm**

Tensione nominale

**1,55 V**

Capacità nominale

**55 mAH**

Durata:

- 2 anni circa
- con uso della lancetta 2/100, del cronografo, tre volte al giorno per tre minuti, min.